

## Judges 16:22-31

22 וַיֵּחַל וְיָצַח שְׁעָרָיו  
and it began to grow his head hair of

כַּאֲשֶׁר גָּלַח  
like which it was shaved

23 וְסֹרְנֵי פְּלִשְׁתִּים נֶאֶסְפוּ  
and rulers of Philistines they gathered

לְזַבַּח זֶבַח גָּדוֹל לְדָגוֹן אֱלֹהֵיהֶם וּלְשִׂמְחָה  
to sacrifice great sacrifice to dagon their god and to rejoice

וַיֹּאמְרוּ וַיִּתֵּן אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ אֶת שַׁמְשׁוֹן אוֹיְבֵינוּ  
and they said he gave our god our hands in our hands our enemy Samson

24 וַיִּרְאוּ אֹתוֹ הָעָם  
and they saw him the people

וַיְהַלְלוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם  
and they praised their god

כִּי אָמְרוּ וַיִּתֵּן אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ אֶת־אוֹיְבֵינוּ  
because they said he gave our god our hands in our hands our enemy

וְאֵת מַחְרֵיב אֶרְצֵנוּ  
and one laying waste our land

וְאֲשֶׁר הֵרְבָה אֶת־חַלְלֵינוּ  
and which he multiplied our slain

25 וַיְהִי (כִּי) (טוֹב) [כְּטוֹב] לְבָם  
 and it was that good as good their hearts  
 וַיֹּאמְרוּ וַיִּקְרְאוּ לְשִׁמְשׁוֹן וַיִּשְׁחַק-  
 and they said call to Samson and he will amuse/entertain  
 לָנוּ  
 for us

וַיִּקְרְאוּ לְשִׁמְשׁוֹן מִבֵּית הַאֲסוּרִים  
 and they called to Samson from house of the prisoners

וַיִּצְחַק לְפָנֵיהֶם  
 and he amused/entertained before them

וַיַּעֲמִידוּ אוֹתוֹ בֵּין הָעַמּוּדִים  
 and they stood him between the pillars  
 26 וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁמְשׁוֹן אֶל-  
 and he said Samson unto  
 הַנֶּעַר הַמַּחְזִיק בְּיָדוֹ  
 the child the one seizing by his hand

הֵנִיחָה אוֹתִי וְהִמְשַׁנִּי אֶת-הָעַמּוּדִים  
 put/rest me and cause me to touch the pillars

אֲשֶׁר הַבַּיִת הַזֶּה נִכּוֹן עֲלֵיהֶם  
 which the house being established upon them

וְאֶשְׁעַן עֲלֵיהֶם  
 and I will lean upon them

27 וְהַבַּיִת מָלֵא הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים  
 and the house being full the men and the women

וְשָׁמָּה כָּל סָרְנֵי פְּלִשְׁתִּים  
 all and there rulers of Philistines

וְעַל-הַגַּג הָגָג כְּשִׁלְשֵׁת אֲלָפִים אִישׁ וְאִשָּׁה  
 and upon the roof the roof and about three thousand man and women

הָרְאִים בְּשִׁחּוֹק שִׁמְשׁוֹן  
 the seeing/watching when amuse/entertain Samson

יְהוָה אֶל־ שַׁמְשׁוֹן וַיִּקְרָא 28  
Yahweh unto Samson and he called

וַיֹּאמֶר וַיִּזְכְּרֵנִי יְהוָה אֲדֹנָי  
and he said remember Yahweh my Lord

וַיַּחֲזֶקְנִי נָא אֶךְ הַפֶּעַם הַזֶּה הָאֱלֹהִים  
and strengthen me only the this the time/occurrence O God

וְאֶנְקָמָה וְנָקָם־ מִשְׁתֵּי אַחַת מִפְּלִשְׁתִּים  
and will avenge vengeance from two of one from Philistines  
עֵינַי my eyes

וַיִּלְפַּת שַׁמְשׁוֹן אֶת־ שְׁנֵי עַמּוּדֵי הַתְּוֶךְ 29  
Samson and he touched two of pillars the middle

אֲשֶׁר הַבַּיִת נִכּוֹן עָלֵיהֶם  
which the house being established upon them

וַיִּסְמְךְ עָלֵיהֶם אֶחָד בְּיַמִּינוֹ  
and he supported himself upon them one in his right hand

וְאֶחָד בְּשִׁמְאֹלוֹ  
and one in his left hand

30 וַיֹּאמֶר וְשַׁמְשׁוֹן תָּמוּת נַפְשִׁי עִם־פְּלִשְׁתִּים  
and he said Samson she will die my soul with Philistines

וַיִּטּ בְּכַח  
and he reached out/leaned with strength

וַיִּפֹּל הַבַּיִת עַל־הַסֹּרְנִים  
and it fell the house upon the rulers

וְעַל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בּוֹ  
all and upon the people which in it

וַיְהִיו הַמֵּתִים אֲשֶׁר הָמִית בְּמוֹתוֹ  
and they were and ones dying which he killed in his death

רַבִּים מֵאֲשֶׁר הָמִית בְּחַיּוֹ  
many/more than which he killed in his life

31 וַיִּרְדּוּ אָחָיו וְכָל־בֵּית אָבִיהוּ  
and they brought him down his brothers and all house of his father

וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ  
and they carried him and they brought [him] up

וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בֵּין צֹרְעָה וּבֵין אֶשְׁתָּאֹל  
and they buried him between Zorah and between Eshtaol

בְּקִבְרֵ מָנוּחַ אָבִיו  
in tomb of Manoah his father

וְהוּא שָׁפֵט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים שָׁנָה  
and he he judged Israel twenty year